Ministerio de Cultura y Educación **(Programa del año 2017)**
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educacion y Formacion Docente
Area: Lenguas Extranjeras

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
(OPTATIVA I(L.B.11/10)) INGLES	LIC. EN BIOQUIMICA	11/10 -CD	2017	1° anual

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
UNGER, LIDIA DEL CARMEN	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
LAURENTI, LAURA LUCIA	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
ROCCIA, VALENTINA	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	**Teóricas**	**Prácticas de Aula**	**Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.**	**Total**
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	**Hasta**	**Cantidad de Semanas**	**Cantidad de Horas**
13/03/2017	17/11/2017	30	60

IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos.
Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento.
Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas científicas. Los géneros a analizar incluyen material científico publicado en sitios institucionales de Internet.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos puedan:

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico- profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales
- Identificar diversas jerarquías de contenidos
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos

- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

VI - Contenidos

Contenidos genéricos: Los géneros de la ciencia. El artículo de semi-divulgación. El abstract. El artículo de investigación científica. Propósito social. Partes constitutivas. Características textuales.
Contenidos discursivos: Los significados textuales. La cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones. La evaluación en el discurso científico.
Contenidos Léxico-gramaticales: Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Palabras compuestas y derivadas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Formas verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. La voz pasiva. Formas modales (can, may, must, etc.).

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se tomarán 3 trabajos prácticos individuales de aplicación del análisis de los géneros propuestos a ser cumplimentados antes de los parciales.
a) El primero consistirá en la búsqueda y análisis de dos artículos de divulgación científica
b) El segundo consistirá en la entrega del análisis de los títulos de AIC provistos en el cuadernillo de cátedra para el curso.
c) En el tercer trabajo práctico se presentará la selección de los 10 abstracts elegidos de forma individual según las necesidades y preferencias de los alumnos.
Los trabajos prácticos se calificarán como Aprobados o Desaprobados.

VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por
Promoción sin examen final: 80% de asistencia a clase. Presentación del 100% de los Trabajos Prácticos y Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete). El primer parcial se realizará en aula, a comienzos de mayo, mientras que el segundo consistirá en el análisis escrito de un artículo de investigación completo. La fecha tentativa es el 03 de junio. Asimismo, una tercera instancia evaluativa consistirá en la presentación de una Guía de Análisis del AIC sobre un texto seleccionado por cada alumno. Incluye también una defensa oral que puede implementarse de manera individual o en grupos de no más de 3 estudiantes. El alumno desarrollará las instancias de evaluación de acuerdo con las indicaciones brindadas por la cátedra.

Aprobación con Examen Final- 60% de asistencia a clase.- presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.- aprobación de la totalidad de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro). Aquellos alumnos que no cumplan con los requisitos expuestos, podrán rendir la materia como alumnos regulares para lo cual deberán presentar la totalidad de los trabajos prácticos resueltos y una defensa durante cualquiera de las fechas de examen de igual características a la tercera instancia.

Examen Final para alumnos libres: El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un texto disciplinar de alguno de los siguientes géneros: manuales, enciclopedias, libros de autor, abstract, que tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Esta parte de la evaluación es de carácter eliminatoria. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral.

Tiempo destinado a la primera parte del examen: 1:00 (una hora). La segunda parte del examen es común a la de los alumnos regulares. La misma consta del análisis de un abstract siguiendo las guías trabajadas en clase.
Se recomienda tanto a los alumnos regulares como libres asistir a las clases de consulta previas al día del examen en las cuales se los orientará en cuanto a su preparación, se supervisará su proceso de lectura y asesorará sobre textos para la práctica.

IX - Bibliografía Básica

[1] – Unger, L.; Laurenti, L. y Roccia, V. (2017). Curso de Inglés Científico - Guía para el desarrollo de la lecto-comprensión de textos científicos en Inglés. Cuadernillo inédito.
[2] – Pascual, M. y Unger, L. (2014). Guía de Referencia léxico-gramatical para la lecto-comprensión de textos en inglés. UNSL, NEU Nueva Editorial Universitaria. Disponible en http://www0.unsl.edu.ar/~disgraf/neuweb2/pdf/Guia%20Referencia%20Lexicogra.pdf ISBN 978-987-1852-96-3
[3] - Diccionario Inglés Español
[4] Diccionarios de referencia
[5] Impresos
[6] • Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
[7] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger
[8] Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Reference
[9] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton
[10] –Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
[11] Online
[12] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en http://www.merriam-webster.com/
[13] • WordReference.com. Disponible en http://www.wordreference.com/es/
[14] • Collins Dictionary. Disponible en http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-spanish
[15] • The Free Dictionary by Farlex. Disponible en www.es.thefreedictionary.com

X - Bibliografia Complementaria

[1] •Halliday, M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. Fourth Edition (2013). London; Routledge.
[2] •Halliday, M.A.K. & R. Hasan (1976). Cohesion in English. London: Longman.
[3] •Moyano, E. (2004). La escritura académica: una tarea interdisciplinaria a lo largo de la currícula universitaria. Revista Texturas, 4(4), 109-120.
[4] •Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, E. y Pereira, C. (2002). La Lectura y la escritura en la universidad. Buenos
[5] Aires: Eudeba.
[6] •Vian Jr., O., Anglada, L., Moyano, E., y Romero, T. (2009). La gramática sistémico -funcional y la enseñanza de lenguas en contextos latinoamericanos. DELTA, 25, 679-712.
[7] •Gallardo, S. (1998). Estrategias y procedimientos de reformulación en textos de Divulgación Científica. Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística, 1, 67-79.
[8] •Ciapuscio, G. y Kuguel, I. (2002). Aspectos teóricos y aplicados. In J. García Palacios, & M. T. Fuentes (Eds.), Entre la terminología, el texto y la traducción (pp. 37-73). Salamanca: Almar.
[9] •Ciapuscio, G. (2003). Formulation and reformulation procedures in verbal interactions between experts and semi- lay persons. Discourse Studies, 5(2), 207-233.

XI - Resumen de Objetivos

- Que los alumnos sean lectores independientes
- Que los alumnos puedan ubicar información relevante con rapidez
- Que los alumnos puedan desarrollar competencias que les permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a la interpretación de textos científicos en inglés

XII - Resumen del Programa

Contenidos genéricos: Los géneros de la ciencia. El artículo de semi-divulgación. El abstract. El artículo de investigación científica.
Contenidos Léxico-Gramaticales: necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos

científicos.

XIII - Imprevistos

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda resolver las actividades por su cuenta, en forma independiente, cuando no asista a alguna clase.

XIV - Otros